

Frans Ederveen Gala-ordedrager 2019

SIMPELVELD - Maandag 21 januari j.l., tijdens een uitverkocht Galabal, ontving dhr. Frans Ederveen uit handen van president Jos Vaessen van d'r Prinse-road Zumpelveld de Gala-orde 2019.

Na het zeer uitgebreide Laudatio kreeg hij dan ook terecht een spetterend ovationeel applaus. Trots als een pauw genoot hij samen met zijn echtgenote Anita van dit voor hem speciale en onvergetelijke moment.

Onze kersverse Gala-ordedrager is zeker geen onbekende in het Simpelveldse verenigingsleven, maar ook daarbuiten. Gezien de lange lijst aan verdiensten die Jos Vaessen opsomde tijdens het laudatio, zullen we deze niet alleen opnemen in dit artikel, maar een greep nemen uit zijn werkzaamheden voor verschillende verenigingen. Waar Frans vooral bekend om staat, is zijn presentatietalent. Bij vele verenigingen en festiviteiten nam en neemt hij de taak van spreekstalmeester op zich. Dat deed hij telkens op de voor hem kenmerkende wijze: krachtig en vol overgave. Hij heeft tal van carnavalsavonden en -middagen gepresenteerd, waaronder de carnavalsmiddag van de WOZL, de "Bocheser Schlager Arena", de Grote Optocht op carnavalszondag, "D'r Kloonedisco" op carnavalsdinsdag en de receptie van d'r Prinse-

road Zumpelveld tijdens hun 5 x 11 jarig jubileum.

Ook tijdens andere evenementen nam hij de microfoon maar al te graag ter hand, zoals de "Dikke bandenrace" voorafgaand aan de Drielandenomloop en het Gala Proms concert van de mandolinevereniging Soriento. En tijdens het komende 100-jarig jubileum van SV Simpelveld zal hij fungeren als gastheer. Een leuke bijkomstigheid is dat Frans dan tevens zijn 25-jarig jubileum bij diezelfde vereniging mag vieren. Frans heeft zich verder op meerdere manieren enorm ingezet voor de verenigingen in de omgeving. Zo is hij van 1997 tot 2008 lid geweest van de Raad van 11 van CV Woeësj-joepe, waar hij vanaf 1998 tevens de rol van president heeft vervuld. De prinsen die onder zijn presidentschap hebben geregeerd, spreken nu nog vol lof over de toewijding en betrokkenheid van Frans in dat betreffende jaar.

Voor de plaatselijke voetbalclub, SV Simpelveld, heeft hij eveneens enorm veel betekend. Als trainer van diverse jeugdteams ging Frans voorop in de strijd en bracht zijn nimmer aflatende mentaliteit over op zijn spelers. Hij was verder de eerste trainer van het damesteam van de SV. En de trainersrol heeft hij ook vervuld tijdens diverse jeugdkampen van SV Simpelveld. Ver-



Kersverse Gala-ordedrager Frans Ederveen met zijn charmante vrouw Anita.

der heeft hij zowel als trainer en als stafid tijdens diverse KNVB-jeugdkampen een rol vervuld. Zoals al eerder genoemd, is bovenstaand een greep uit zijn vele verdiensten. Daarom is de Gala-orde 2019 een meer dan terechte onderscheiding voor deze bijzondere man. Frans zal tijdens de receptie op 3 februari a.s. nogmaals in het zonnetje worden

gezet, samen met de hoogheden van CV Woeësj-joepe. De receptie begint om 14.11 uur en wordt gehouden in BijMaxime.

Wij feliciteren Frans nogmaals met de Gala-orde 2019 en wensen hem samen met zijn vrouw Anita en zoon Brian een onvergetelijk carnavalsseizoen toe. **Frans bedankt!!!**



"Konden we ons huis maar meenemen..."

Laat u bij de verkoop van uw (t)huis bijstaan door Keulen Vastgoed!

Gespecialiseerd in het Limburgse Heuvelland en Parkstad

T. 045 544 2645

KEULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

vast....goed!

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Simpelveld, Lemiers, Mechelen en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe € **1⁸⁰**
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Wandeling te Mheer (zond. 3 febr.)

MHEER - Een van de leden van IVN Heuvelland presenteert **zondag 3 februari** voor het eerst haar ommetje (6 km) te Mheer. Tijdens een wandeling van ca. 2 uur rond Mheer zal zij o.a. stilstaan bij de oeroude Oostmaas en de vuursteenwinning op het eiland van Banholt. Laten we haar die middag verrassen met een mooie groep medewandelaars. Zij (Sandra) zal 12.00 uur starten vanaf de p-plaats aan de Burg. Beckersweg tegenover de kerk en het kasteel (links naast café Quanten).

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Playbackshow

Wanneer: Op **zaterdag 2 maart 2019** organiseert voetbalvereniging RKSVB weer de playbackshow. Waar: Dit jaar zal dit evenement waar kinderen hun favoriete artiest kunnen nadoen, gehouden worden in de kantine van RKSVB Sportcomplex "I gen Anker". Aanvang: 14.11 uur Bent u op zoek naar een activiteit om de carnaval goed te starten en wilt u dorpsgenoten ontmoeten, kom gezellig meevieren.

Kleintjes

Te koop

4 gebruikte winterbanden, merk "Uniroyal" met goed profiel, op prachtige "OPEL-VELGEN", Maat: 185/60 R15 met daarbij opbergstandaard en hoes. Vraagprijs € 195.- Info: 06-29173826

Is uw stoel of bank door gezakt?

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website. www.meubelpieter.nl 06 26987595

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje. Prijs v.a. € 10.- (5 regels) info@weekbladtroebadoer.nl

Deze week:

Zaterdag 2 februari

X Carnavalscabaret Clara & Maria in Klimboom, 20.11 u
X Open dag Sophianum Gulpen, 10.00-14.30

Zondag 3 februari

X Receptie cv de Woesejoepe, zaal Maxime, v.a. 14.11
X ZLSM: 'Mijn' verleden, reserveren: miljoenenlijn.nl
X Carnavalscabaret Clara & Maria in Klimboom, 19.11 u

Dinsdag 5 februari

X Muziekpresentatie Gustav Mahler, Rode Beuk, 19.30

Volgende week!

Dinsdag 5 februari

X Nieuwe Troebadoer !!!

Later dit jaar!

Zondag 10 februari

X ZLSM: Sporen uit het verleden, reserveren: miljoenenlijn.nl
X Carnavalscabaret Clara & Maria in Klimboom, 17.11 u

Dinsdag 12 februari

X Tsezaame Preuve, Rode Beuk Simpelveld, 19.00-21.00

Zaterdag 9 februari

X Volkszietsong, Woesejoepe, Oud-Zumpelveld 20.11

Weekend 15 t/m 17 februari

X Jubileum 5x 11 jaar cv de Boemelaire Wahlwiller

Zondag 17 februari

X Receptie cv de Bergbock, zaal Maxime, v.a. 13.11

Woensdag 20 februari

X Jaarvergadering Ouderen Sociëteit St Jozef, 14.00

Zondag 24 februari

X Tiekezinge met Prinse-road, Oud-Zumpelveld, 15.11

Zaterdag 2 maart

X Receptie bw Kalk ad Books ke, Harmoniezaal, v.a. 20.11
X Playbackshow, kantine RKSVB I gen Anker, 14.11

Zaterdag 18 mei

X BikeNight Challenge Simpelveld
X sportcafé Zwart Wit '19 Eyserhof met o.a. Andy van der Meijde

Pinkstermaandag 10 juni

X Stoomvrijmarkt Simpelveld, zie ook www.stoomvrijmarkt.nl

Zondag 15 september

X Andre Hazes e.v.a. te Eys bij Zwart-Wit Festival tickets via www.100jaarzwartwit.nl

Sudoku-puzzel / week 5 ***

				8		9		6
			2	4		8		
		1						
	9	3		7				4
	1						2	
4				9		8	5	
			8			3		
	4			6	7			
1		5		2				

Tijdelijk verblijf voor cliënten Huize Loreto

SIMPELVELD - In maart 2019 zullen ongeveer 33 cliënten tijdelijk gaan wonen in het klooster Huize Loreto in Simpelveld. Dit prachtige monumentale gebouw zal als tijdelijke huisvesting gebruikt worden. De woningen in Kerkrade, waar deze cliënten normaal gesproken wonen, worden dan gerenoveerd. De cliënten die tijdelijk in Simpelveld komen wonen, zijn mensen met een verstandelijke beperking. In het klooster Huize Loreto zal behalve wonen ook daginwilling voor de cliënten geboden worden. Hierover zullen we u in de komende periode verder informeren. We hebben de afgelopen tijd hard gewerkt om de

ruimtes op de eerste en tweede verdieping op te knappen en aan te passen aan de behoefte van de cliënt. Dus we zijn er klaar voor en hebben er dan ook erg veel zin in om in dit prachtige gebouw en omgeving te gaan wonen!

In de week van 11 maart zullen we gaan verhuizen. We willen heel graag in Simpelveld integreren en zijn voornemens om medio maart een open dag te houden zodat u kunt kennismaken met onze cliënten, verwanten en vrijwilligers. We hopen u dan ook te mogen ontmoeten voor een kop koffie en een kennismaking. Wilt u meer weten? Neem dan contact met ons op! Datum? Marjon Hartkamp (*mhartkamp@koraalgroep.nl*) tel: 06-22441513) en Gerty Vliegen (*gvliegen@koraalgroep.nl*) tel: 06-22500732

Stichting TIP

VAAALS - In Vaals helpt stichting TIP! Taal Integratie Participatie mensen bij het leren en oefenen van de Nederlandse taal. Woensdag de hele dag, donderdag en vrijdag de ochtend Uitbreiding is mogelijk. Wij richten ons op statushouders (vluchtelingen), analfabeten, en laaggeletterden, zowel volwassenen als kinderen. Via Taalvaardigheid naar Integratie en Participatie!

• Taalvrijwilliger gezocht, tijden in overleg. Nederlandstalig, positief, open en vlot, en veel vrije tijd.

• Computerhulp gezocht 1; éénmalig voor hulp bij opstarten en opzetten van een klein secretariaat (eenmalig 2-3 dagdelen).

• Computerhulp gezocht 2; voor snelle hulp bv. via e-mail of whatsapp bij eventueel optre-

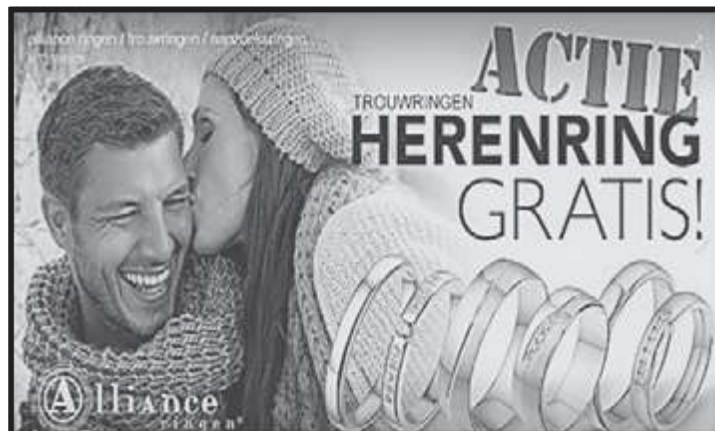
dend probleempje.

Ervaring in het gebruiken van windows 10 en liefst ook van smartphone, smart-tv etc. Niets echt moeilijk, geen programmeren. Ondergetekende is niet al te smart met al die smart apparaten..

Jack Stultiens, Voorzitter stichting TIP! Contact: *stichtingtip@yahoo.com*

Programma wandelingen

Zondag 03 februari Slenaken
Zondag 10 februari Mheer
Zondag 17 februari Mechelen
Zondag 24 februari Noorbeek
Alle wandelingen vertrekken om 12.00 uur. Vertrek aan de kerk
Inlichtingen: telefoon 043 4504673



Trouwringen actie Herenring gratis!

Vraag naar de voorwaarden

Wij werken het liefst op afspraak!

Opruiming diverse merken

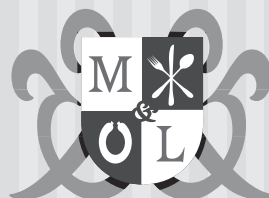
Melano, Mi-Moneda, Quoins, Esprit, Stamps, Zinzi

KORTINGEN TOT 50%



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8, 6369 AM Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakt dag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **6.45**

Hete kipreepjes met wok groente 500 gr. € **4,98**

3 malse Franse bief met peperroomsaus voor € **8,25**

Kalfsbraadworst per 100 gr. € **1,25**

Saltimbocca met gratis witte wijnsaus 100 gr. € **2,45**

Franse uiensoep per glas € **3,98**

Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € **4,25**

Spaghetti 100 gr. € **0,75**

Varkenshaas in honingmosterdsaus 100 gr. € **1,35**

Kartoffelsalade 100 gr. € **0,85**

Kipfruitsalade 100 gr. € **1,25**

100 gr. **grillham**

100 gr. **grillspek**

100 gr. **grillworst**

boterhampakket

samen € **4.50**

zelffriten voortbewaren

Harry **DE WARME BAKKER**

Aanbiedingen

Waldlander van 3.00 voor € **2.30**

Abrikozenvlaai van 11.50 voor € **9.50**

5 harde broodjes van 2.65 voor € **1.90**

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Slavinken 100 gr. € 0.80	Schnitzel met zigeunersaus, krielen en verse groente per portie € 6.75
Binkyburger per stuk € 1.25	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 6.25	Kozakkenham 100 gr. € 1.99
Zuurvlees 500 gr. € 6.50	Spekrollade 100 gr. € 1.29
Macaroni 500 gr. € 4.25	Leverkaas 100 gr. € 1.19
	Snijworst 100 gr. € 1.29
	VERS VLEES
	Runderbraadstuk 500 gr. € 8.95
	Malse runderlappen 500 gr. € 6.75
	Kophaasjes 500 gr. € 6.50
	Gem. kipreepjes 500 gr. € 5.25
	Kipfilet 500 gr. € 4.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



Kapsalon Marjo:
Bij aankoop van een
ultra volume lagoon jam
de 2e pot voor de helft.

Beautysalon Irene:



Wilt uur jemuutlieg vasteloavend viere?
Koom dan noa Beautysalon Irene mit ung vus.
Vuur inne sjunne pries van € 22,22
kent ung vasteloavend nit miëe stuk .
Alaaf !!!!!

Deze aanbiedingen gelden alleen in februari!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)
Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44
Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Puur Speltbrood van 2,80 voor **2.30**
Belgische sandwichbroodjes 4+1 gratis!
Abrikozen-room-
schuimpjesvlaai middel voor **10.50**
Bananensoes 4 stuks voor **5.40**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Extra carnavals- cabaret Clara & Maria

SIMPELVELD - Na het succes van het carnavalscabaret van Clara Zoerbier & Maria Prumpeler in 2017 en 2018 komen de dames ook dit jaar carnavalsplezier maken in Simpelveld. De voorstellingen van 2 en 3 februari zijn inmiddels uitverkocht waardoor er een extra succesvoorstelling plaats zal vinden op zondagmiddag 10 februari. Een middag vol zang, cabaret, sketches, kortom: plezier! Wat voor gekk gaan zij dit jaar doen? Stan Peters & Jack Vinders treden op vanaf 17.11 uur. Ze zullen ook nieuwe carnavalschlaggers presenteren 'Neet te sjture', 't Geet mich good', 'De rest va die leëve' en nog veel meer. Uiteraard mag een carnavalsgast niet ontbreken. Aegedius, bekend van onder andere Tirol Sound, zal (Duitse) schlagerklanken laten horen. Wilt u deze extra voorstelling bijwonen? Dan kunt u reserveren via: info@puurweijersenweijers.nl of via 06- 55954525. De entree bedraagt € 11,-. U vindt Theater De Klimboom in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Zorg ervoor dat u er op tijd bij bent.



Kaartverkoop Volkszietsong 2019

SIMPELVELD - Hei brent de lamp! Dat is ons motto dit carnavalsseizoen. En deze lamp zal zeker "brennen" tijdens de aanstaande Volkszietsong. Deze vindt plaats op zaterdag 9 februari 2019. De kaartverkoop is reeds van start gegaan. Kaarten kosten € 7,50 per stuk en zijn te verkrijgen bij: Partycentrum Oud Zumpelveld, Friture Oranjeplein en Rutger van Dinther (door vooraf te mailen naar rutgervandinther@telfort.nl o.v.v. naam en aantal personen). Reserveren van zitplaatsen is alleen mogelijk via Rutger van Dinther.

Jaarvergadering Societeit St. Jozef

BOCHOLTZ - Op woensdag 20 februari 2019 houdt de Ouderen Societeit St. Jozef Bocholtz haar Jaarvergadering. Aanvang 14.00 uur. Verzoek aan de leden om tijdens deze dag ook achterstallige contributie te voldoen.

Gezocht!

Gezocht collectanten voor de dieren bescherming en tevens collectanten voor het geestelijke en lichamelijke gehandicapte kind. Helpt u graag mee!
Opgeven voor 1 april
Telefoon 043 4504673 of 06 43582754

Woeësj-joepe nieuws

Receptie hoogheden en Gala-ordedragers, huldiging jubilarissen

Komende zondag, 3 februari 2019, organiseert het bestuur van CV Woeësj-joepe de receptie voor prins Joni I, bloemenkoningin Michelle, jeugdprins Ryan I, jeugdprinses Lieske I en de draager van de Gala-orde 2019 Frans Ederveen.

Voordat het zover is, zullen wij met alle Woeësj-joepe de dialectmis in de St. Remigiuskerk gaan bezoeken. Na de mis zullen wij met het hele gevolg naar het kerkhof gaan om daar de overleden leden te herdenken en stil te staan bij diegenen die ons in de loop der jaren ontvallen zijn.

Vervolgens gaan wij naar Bij-Maxime, al een aantal jaar onze vaste locatie voor de receptie. Voorafgaand aan de receptie zal het bestuur de jubilarissen voor het jaar 2019 huldigen en in het zonnetje zetten. Dat zijn dit jaar: Maurice Hollanders (3x 11 jaar), Jo Meessen en Marc Franssen (2 x 11 jaar), Jan Faas, Ralph Raijmakers, Paul Wierds en Hub Leclaire (1 x 11 jaar).

Om 14.11 uur zullen wij starten

met de receptie voor de hoogheden en de gala-ordedragers, waarmee wij familie, vrienden en (carnavals)verenigingen de kans bieden om hun felicitaties over te brengen.

Na afloop van de receptie zullen wij traditiegetrouw nog enkele uurtjes doorfeesten, ook deze keer onder leiding van DJ Rick.

Tieëkezinge 2019

Op zondag 24 februari aanstaande organiseren de heren van d'r Prinse-road Zumpelveld, voor de zevende keer in de historie, een gezellige middag Tieëkezinge in Partycentrum Oud Zumpelveld. Dit jaar hebben we wederom voor het thema "Tieëkezinge wie vrugger" gekozen. Onder begeleiding van live muziek (op de

accordeon) zullen we met zijn allen al die carnavalskrakers van weleer ten gehore gaan brengen. Deze middag is de perfecte opwarmer voor de dolle dagen, die een week later van start gaan. Een gezellige middag in een ongedwongen sfeertje is zeker gegarandeerd! Er is vrije gave, dus kom gezellig met ons meezingen!

decorette

Decorette Franssen
Rijksweg 64 6271 | AG Gulpen
T: 0434501626
E: gulpen@decorette.nl

Vloeren | Vloerkleden | Gordijnen | Behang | Binnen- & buitenzonwering | Horren | Verf

20%
korting op alle
Decorette vloeren
Laminaat | PVC | Vinyl
Tapijt | Vloerkleden

Vraag naar de actievoorwaarden.
De actie is geldig van 21 januari t/m 10 februari 2019.

VOLKSZIETSONG 2019

"Hei brent de lamp"

Op zaterdag 9 fibberwaar 2019
in PC Oud Zumpelveld om 20.11 oer
Mit artiestz oes eege darp

Vuur informatie over d'r kaafverkoop,
bezoek os website: www.woeessjoepe.nl
of volg os op Facebook:
(www.facebook.com/woeessjoepe)

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI

BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bochtoltz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl



Jeugdprins Ruben I
Jeugdprinses Jasmijn I
Jong Ströpere
2019

Nieuwe jeugdprinsenpaar

UBACHSBERG - Zaterdag 26 januari vond in een bomvolle zaal van het nieuwe M.F.C. de Auw Sjoel de jeugdprinsenpaar proclamatie plaats van de Jong Ströpere Ubachsberg. Ze hadden als thema "Gen Berg geet truuk in de tied" en hadden er een super sjtim-mung van gemaakt !! Tijdens een geweldige act die opgevoerd werd door de oud jeugdprinsen en jeugdprinsessen kwamen Ruben Spee en Jasmijn Eurlings uit de tijdmaschine tevoorschijn als nieuw jeugdprinsenpaar !

Jeugdprins Ruben I is 11 jaar oud en zit in groep 8 van Basisschool Bergop in Ubachsberg. Ruben woont samen met moeder Christien, vader Maurice en broer Brian in de Oude Schoolstraat. Zijn grootste hobby is paardrijden op zijn eigen pony Senna da Silva. Ook speelt Ruben kleine trom bij fanfare St. Cecilia en is hij misdienaar. Het liefst spreekt hij iedere dag af met zijn vrienden om te gamen. Carnaval

is ook heel belangrijk voor hem. Hij is al jaren lid van de jeugd-raad van elf en vervult hier de rol van president. Het ondersteunen van het prinsenpaar vindt hij geweldig. Nu is zijn grootste droom uitgekomen: prins zijn !

Jeugdprinses Jasmijn I is 10 jaar oud en zit in groep 7 van Basisschool Bergop in Ubachsberg. Ze woont samen met vader Freek, moeder Laura, zusje Vera en broertje Mees in de Kerkstraat. Jasmijn is een fanatiek sportster in haar vrije tijd. Ze turnt wedstrijden en kickboks. Daarnaast is ze al 4 jaar dansmarietje bij de Jong Ströpere en de Durchströpere en is ze dit jaar ook begonnen met het dansen van toernooien. Ze komt uit een echte carnavalsfamilie en van kleins af aan droomt ze al van het zijn van prinses ! Wat is ze blij dat deze droom is uitgekomen.

ALAAF !!!!

CDA NODIGT UIT

Ga met ons mee naar het Gouvernement!

SIMPELVELD - Altijd al willen weten hoe ons provinciehuis er van

binnen uit ziet? Nieuwsgierig naar wie onze provincie bestuurt en over welke onderwerpen er wordt gesproken? Op vrijdagmiddag 22 februari brengen we een bezoek aan het Gouvernement in Maastricht. We nodigen u van harte uit om met ons mee te gaan en meer te weten te komen over het provinciehuis van Limburg. Ons raadslid en Provinciaal Statenlid Mariska Werrij-Wetzels zal de ontvangst verzorgen en u onder het genot van een kop koffie of thee en een stuk vlaai bijpraten over de taken van de Provincie en actuele politieke zaken. Een gids neemt u mee door het gebouw en zal u allerlei interessante weetjes over het Gouvernement vertellen.

De bus vertrekt om 13.00 uur voor het gemeentehuis en om 13.15 voor Op de Boor in Bochtoltz. Om 16.30 uur vertrekken we weer in Maastricht. Tussen 17.00 en 17.30 uur bent u weer terug. We vragen u een kleine bijdrage van 2,50 euro per persoon. Aanmelden kan nog tot en met 8 februari via m.werrij@prvlimburg.nl. Let op, vol is vol! Er zijn 50 plaatsen beschikbaar. Komt u mee? Wij hopen op een grote opkomst!

CDA Simpelveld - Bochtoltz

Begin het nieuwe jaar met Permanente Make-up:

Eyelinier boven of onder	€150,-	NU: € 120,-
Eyelinier boven EN onder	€250,-	NU: € 200,-
Wenkbrauwen	€195,-	NU: € 150,-
Lippen		Vanaf € 188,-

Incl. gratis nabehandeling

Cadeau idee: Cadeaubon tegen elk gewenst bedrag

Maak nu een afspraak: 0640265775

Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl

URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:

Rodeput 15 6369SN Simpelveld

Actie duurt t/m 31-03-2019 en niet in combinatie met andere kortingen.

Vunfde Joarestsied

Noa d'r ELFDE van d'r ELFDE is 't jidder joar werm 't zelfde, bis d'r ieësjte van d'r letsste mond, en dan van NUI-JOAR bis Vasteloavend de vunfde joarestsied is vöal beloavend. Dan weëd d'r Vasteloavend a jezaad, nui Sjilajere of Lidsjere weëde braad. Noa NUI-JOAR kómmen de nui Prinse waal of nit mit Prinsesse aan heun zie, sjun in kosjtuums-er vuur te klauwe 't zunt peersjere van die janse jouwe wat wilt dan e dörp of sjtad nog mieë. Dan dinkt me draa wie dunt vier mit weëd 't jet auwts of nuie sjnit, dunt vier 't jelde of zelveer maache de hoopzaach is vier kenne ins laache. De vunfde joarestsied bring jet óp de bee wat 't kost is d'r Vasteloavendsjek allelee, dat zitst bij d'r Limburjer in 't blöd die daag oane zörg tse leëve deet ins jöd.

Frans Stollman.

Open Dag Sophianum

GULPEN - Op zaterdag 2 februari vindt de jaarlijkse schoolbrede Open Dag van het Sophianum plaats. In Gulpen worden de deuren geopend van 10.00-14.30 uur voor de toekomstige leerlingen en hun ouders/verzorgers. Het Sophianum wil laten zien dat de school dé logische keuze is voor iedereen in het Heuvelland.

Tijdens de Open Dag is er veel te ontdekken. Zo is er heel veel informatie over het onderwijs in het algemeen, het technasium, de Internationalisering, het cabaret, de sportieve/culturele activiteiten en de kolommen. Het werken in kolommen is op het Sophianum heel belangrijk geworden. Op de Open Dag kenmerkt zich elke kolom door een eigen kleur, zodat de herkenbaarheid groot is. Het VWO, de HAVO, de MAVO-XL en de VMBO-miX zullen een impressie geven van het onderwijs en de activiteiten per kolom. Werken in kolommen betekent werken volgens het principe 'schools in a school'. Op deze wijze komen leerlingen en hun talenten beter tot hun recht. De kolommen presenteren zich op de Open Dag apart, zodat ouders gericht informatie kunnen krijgen als hun kind bijvoorbeeld al weet dat het naar het VWO, de HAVO, de MAVO-XL of de VMBO-miX wil. Weet het kind dat nog niet, dan kan men natuurlijk alle kolommen bezoeken.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

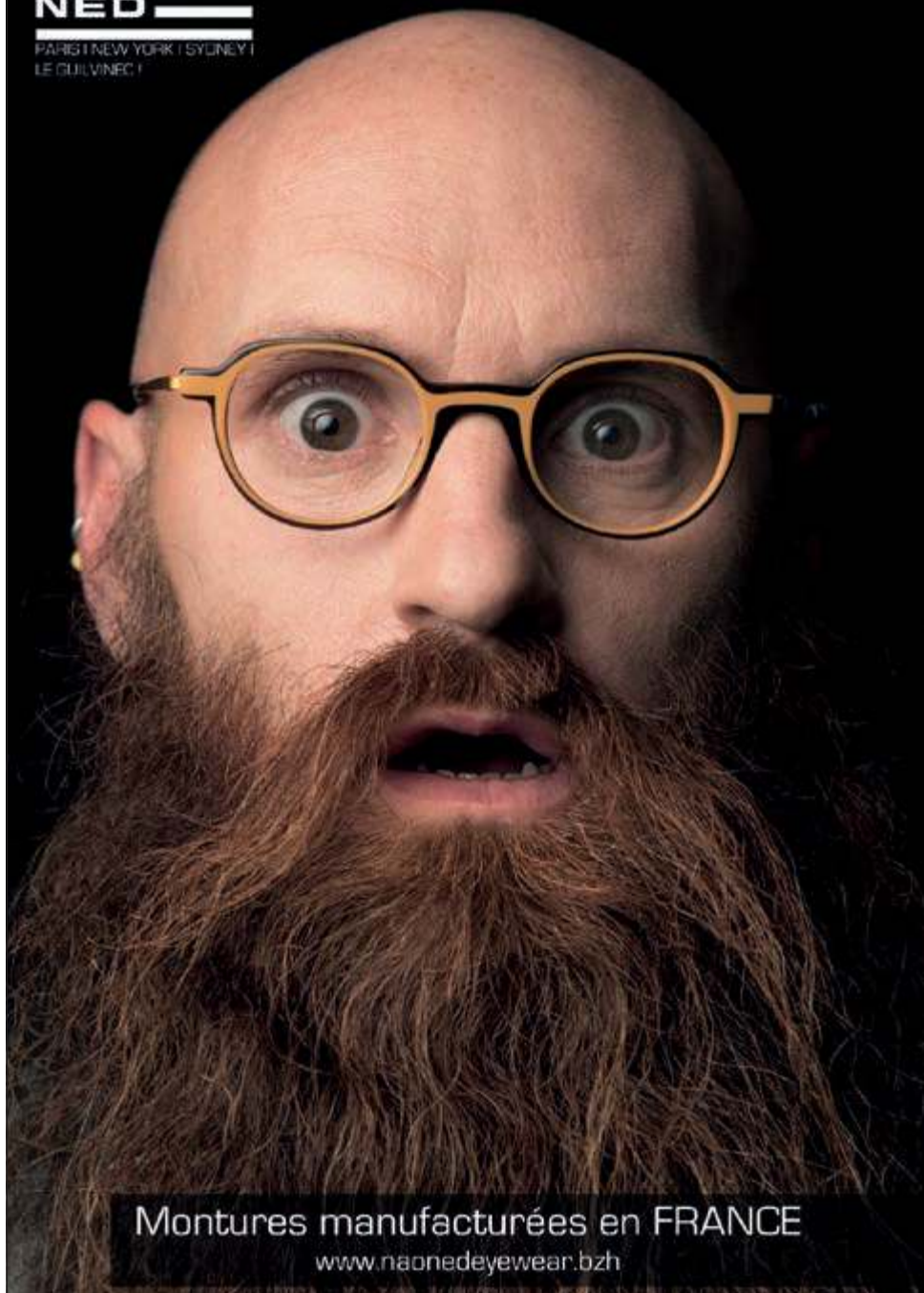
St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

NIEUW uit Frankrijk!

**NAO
NED**

PARIS | NEW YORK | SYDNEY |
LE GUILVINEC |



Montures manufacturées en FRANCE

www.naonedeyewear.bzh

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL



Simpelveld Report

Een Uniek stukje Limburg

Over een uniek stukje Limburg

Simpelveld Report Facebook

Een Uniek stukje Limburg

*Simpelveld in het
Heden en Verleden!*

Een dorp met een eigen karakter.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 05

Herhaalde oproep Onderzoek woningbehoefte Simpelveld

Heeft u de enquête over de woningbehoefte in Simpelveld al ingevuld? Het helpt de gemeente om het aanbod van woningen in de toekomst af te stemmen op de behoeften van de inwoners. Om een representatief onderzoek uit te voeren, hebben we minstens 1000 reacties nodig. We zitten pas op de helft. Dus doen we nog een keer een beroep op u. Via deze link kunt u de online enquête anoniem invullen:

www.enqueteviainternet.nl/wbosimpelveld

Als dank voor uw deelname maakt u kans

op één van de vijf cadeaubonnen van lokale ondernemers ter waarde van € 25,00. Deze worden onder alle deelnemers verloot.

Jongeren

De gemeente en corporaties willen ook graag de woonwensen en verhuisplannen van jongeren weten. Daarom vragen wij vooral ook thuiswonende jongeren om de



vragenlijst in te vullen. Ook jongeren die nu buiten Simpelveld wonen (vanwege werk en/of studie) en die geïnteresseerd zijn om terug te verhuizen binnen onze gemeente, nodigen wij van harte uit om de enquête in te vullen.

Op volle kracht vooruit

Ze wil de zorg in en met jonge kinderen werken, dat weet ze zeker. Om de doodeenvoudige reden dat het fijn is als er voor je wordt gezorgd. Dat dit lang niet altijd vanzelfsprekend is, heeft de zestienjarige Richella zelf ondervonden. "Helaas," benadrukt ze, want als ze klasgenootjes ziet die door hun moeder worden afgehaald om gezellig samen naar huis te gaan, heeft ze het daar soms nog wel eens moeilijk mee. Maar ze zit niet bij de pakken neer en werkt keihard aan haar toekomst. Een positieve toekomst, ook dat staat vast.

Deze zestienjarige weet wat ze wil en vooral ook wat ze niet wil. Ze maakt heel doelgericht keuzes, kijkt kritisch naar zichzelf en staat stevig in haar schoenen. "Dat was lange tijd heel anders," vertelt ze openhartig. "Ik was erg onzeker, makkelijk te beïnvloeden en niet weerbaar. Dan maak je de verkeerde keuzes. Daarbij bleef ik ook te erg in het verleden hangen. Ik miste een 'thuis' en kon niet vooruitkijken." Dat 'thuis' mist ze nog steeds. Op haar dertiende werd ze door omstandigheden uit huis geplaatst. Sindsdien woonde ze in acht verschillende woongroepen, verspreid over het land. In haar huidige en

negende woongroep, Gastenhof in Simpelveld, heeft ze flinke stappen gezet. De kunst van het vooruitkijken heeft ze inmiddels onder de knie. "Ik kijk niet langer naar wat er allemaal is gebeurd, maar ben vooral bezig met de toekomst," vervolgt ze. "Aan het verleden kan ik niets meer veranderen, de toekomst heb ik zelf in de hand. Voor een groot deel in elk geval, want ik merk wel dat ik door anderen nogal eens afgerekend wordt op dat verleden. Dat vind ik lastig. Mensen kijken niet naar de mens, naar wat er is gebeurd en hoe iemand echt is. Als je

in een woongroep woont, krijg je al snel een stempel. Terwijl de meesten geen flauw idee hebben hoe moeilijk het is om in zo'n groep te wonen. Natuurlijk heeft de leiding hier het beste met iedereen voor. Maar we zitten hier allemaal om een andere reden en moeten wel met elkaar samenleven. Dat is best moeilijk."

Toch geeft ze ook hieraan nu een positieve draai. "Ik heb hier geleerd om heel bewust naar mezelf te kijken en zelfvertrouwen opgebouwd. Door alles wat er vroeger is gebeurd, heb ik ook meer levenservaring en kan ik beter met tegenslagen omgaan. Dat is iets positiefs. Ik verheug me heel erg op de toekomst. Weer een 'thuis' hebben, mijn school afmaken – ik zit nu in het derde leerjaar van mbo 1 – een leuke baan vinden, samenwonen en zelf een gezin stichten. Ik heb vandaag met mijn mentor gepraat over welke richting ik op wil," vertelt ze enthousiast. "Ik heb al stage gelopen in de ouderenzorg en werk nu als stagiaire bij Bufkes. Mijn volgende stageplek wordt er een waar ik ervaring op kan doen in het werken met kinderen." Zo komt die positieve toekomst steeds een stapje dichterbij.

Simpelveld en

**Talent
Werkt!**

Voerendaal

Uitnodiging informatiebijeenkomst uitkijkpunt Huls(veld)

Gemeente Simpelveld heeft bureau Verbeek uit Maastricht gevraagd om voor het uitkijkpunt Huls(veld) een ontwerp voor een landschapsplan op te stellen.

De top van de heuvel biedt een uniek uitzicht over de hele regio. Het is een van de mooiste panorama's van heel Limburg. Toeristisch gezien is dit een markant punt, dat verder ontwikkeld kan worden tot een uitkijkpunt, dat past in de landelijke omgeving. Een plek waar jong en oud, bewoners en bezoekers kunnen

genieten van het uitzicht. Het voornemen is om deze plek opnieuw in te richten, met ruime aandacht voor de lokale natuur (flora en fauna) en de plaatselijke cultuurhistorie (Prehistorie en Gallo-Romeins verleden).

Uitnodiging

Gemeente Simpelveld nodigt iedereen van harte uit voor een informatiebijeenkomst waarin we dit ontwerpplan voor de herinrichting van uitkijkpunt Huls(veld) presenteren.

Datum: dinsdag 12 februari

Aanvang: 19.30 uur

Locatie: partycentrum Oud-Zumpelveld (Irmstraat 23, Simpelveld)

U kunt zich aanmelden bij mevrouw Riet Bartholomé, via e-mail: r.bartholome@simpelveld.nl of per telefoon: 045 - 544 83 77.

Aanleg nieuw wandelpad langs groeve Sweijer

Er wordt hard gewerkt aan de aanleg van een nieuw wandelpad langs groeve Sweijer. De voormalige zand- en grindgroeve in het dal van de Eyserbeek is een beschermd natuurgebied ten oosten van Simpelveld. Jarenlang is de groeve door de dichte begroeiing aan het zicht onttrokken geweest. Nu de snoeiwerkzaamheden in volle gang zijn, wordt het bijzondere natuurgebied langzaam maar zeker weer zichtbaar voor iedereen. Dat was ook de wens van het college van gemeente Simpelveld.

Voor de aanleg van het wandelpad was toestemming nodig van Natuurmonumenten en de eigenaar van een perceel. Nadat zij hebben ingestemd heeft de gemeente opdracht gegeven om het wandelpad aan te leggen langs de rand van de groeve zodat wandelaars kunnen genieten van een



Op de foto van links naar rechts: Frenk Janssen (Natuurmonumenten), Wim Widdershoven (gemeente Simpelveld), Mark Luijten (IKL), Patricia Goossens-Stofmeel (IKL), wethouders Wiel Schlijpen en Thijs Gulpen.

uniek stukje natuur dat anders onontdekt zou blijven.

Werkervaring

Onder toezicht en bezielende leiding van IKL worden de werkzaamheden uitgevoerd. Dat gebeurt onder meer door mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt. Deze medewerkers worden door IKL, Henssen en BMM Groen begeleid en opgeleid tot hovenier. Het mes snijdt daarbij aan twee kanten. Werknemers die graag aan de slag willen maar de juiste vaardigheden missen, kunnen in de praktijk ervaring opdoen. Tegelijkertijd wordt daarmee het groeiend tekort aan vakbekwame mensen in groen-voorziening deels ondervangen.

Het wandelpad langs groeve Sweijer is voorlopig nog niet toegankelijk. Als alle werkzaamheden volgens plan verlopen wordt het pad in april geopend. Wij houden u op de hoogte.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand februari

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor februari is dit: **Durf te vragen**

Datum: 13 februari en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Durf jij het gesprek met de hulpverlener aan te gaan? Durf je aan te geven wat je nodig hebt? Dit zijn enkele 'durf je' vragen waarover het gesprek kan worden aangegaan. Vervolgens kan er aandacht worden gegeven aan hoe je de juiste vragen kan stellen. Nadat het thema is besproken, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg

worden gesteld, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045-2114000
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

De inloopbijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

LLTB informeert

In de melkveehouderij bestaan de werkzaamheden voornamelijk uit het verzorgen van het melkvee op stal. Wist je trouwens dat een koe pas melk geeft als een kalfje is geboren en dat deze melkproductie na zo'n tien maanden afneemt en dat na een rustperiode van twee maanden hopelijk weer een kalfje wordt geboren en het productie proces weer start?

In de winter eten onze koeien het ingekuilde voer dat in de zomer en herfst wordt geoogst. Inkuilen wil zeggen dat we het gemaaid gras op het land laten drogen en na een paar dagen op een hoop rijden en dan luchtdicht verpakken, zodat het gras niet

bederft. In feite zijn onze koeien topsporters die een uitgebalanceerd voer rantsoen krijgen voorgeschoteld. Hiervoor komt een voerspecialist naar de bedrijven die het eigen ruwvoer aanvult met de juiste krachtvoerders. Onze koeien blijven zo in topconditie.

Akkerbouwers zijn in de winter op de boerderijen bezig met onderhoud van machines. Het nieuwe teeltseizoen staat voor de deur en er worden bemestingsplannen gemaakt, zaaizaden en poot aardappels besteld. Voor een goede teelt is het belangrijk dat met gezond zaa- en pootgoed wordt gewerkt. Onze leveranciers voegen ieder jaar nieuwe rassen toe aan het assortiment zaaizaden.

De laatste jaren is in onze regio een opmars van zaaiuien gaande. Dit is voor Zuid-Limburg een redelijk nieuwe teelt. Deze uien gedijen goed op onze lössgronden. Tijdens de oogst - omstreeks september - ervaar je dan die typische uiengeur rond deze akkers, maar hierover later meer.

Vind je deze korte verhalen interessant en wil je meer weten over de agrarische sector in jouw omgeving? Neem dan eens een kijkje op www.boerderijeducatielimburg.nl. Er zijn in Limburg zo'n 32 boerderijen waar je voor een bezoekje terecht kunt.

Welkom in het Alzheimercafé Parkstad

Het Alzheimercafé Parkstad Limburg in Heerlen organiseert een informatieavond over Geriatrische fysiotherapie en valpreventie voor thuiswonende mensen met dementie.

Datum: dinsdag 12 februari

Tijdstip: inloop vanaf 19.00 uur. Om 19.30 uur starten we met het programma.

Locatie: recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2, Heerlen

Voldoende bewegen is belangrijk en goed voor mensen en zeker ook voor ouderen en mensen met dementie. Bij ouderen kan door omstandigheden, zoals een val, het moeilijk zijn om soepel en goed te bewegen. Door een val kan de angst voor herhaling leiden tot minder bewegen, terwijl voldoende bewegen juist de kans op vallen en ernstig letsel vermindert. Het is goed om val risico's door valpreventie zoveel mogelijk weg te

nemen. Echter, alle risico's weg nemen is niet mogelijk.

De geriatrische fysiotherapie kan gepaste adviezen en behandelingen geven aan ouderen met bewegingsproblemen. Dit is zeker ook van belang voor mensen met dementie die thuis wonen. Het juiste advies en behandeling kan bijdragen aan het verhogen van de kwaliteit van leven van mensen met de-

mentie en kan ook de mantelzorger helpen. Daarnaast moeten wij ons realiseren dat elke persoon anders is en dat andere adviezen en behandelingen nodig kunnen zijn om met de bewegingsproblemen om te gaan. Een kant en klare oplossing is niet steeds voorhanden, maar een goede samenwerking tussen de mensen met dementie, mantelzorgers en professionals kan wel helpen.

Margo Brouwer en Nick van Laar (Fysiotherapeuten) zullen deze avond ingaan op fysiotherapie en valpreventie bij thuiswonende mensen met dementie.

U bent van harte welkom. Aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn de entree, koffie en thee gratis. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248, of ons secretariaat: Leon Pieters Quaadvlieglaan 13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008

Nieuwe Adviesraad Sociaal Domein



Op de foto van links naar rechts: Jo Vaessen (penningmeester), Monique Knops (lid), Vanessa Krahmer (lid), Joep Wings (lid), wethouder Thijs Gulpen, Karl Clignet (lid), Ad Raaijmakers (voorzitter), wethouder Hub Hodinius. Anja Widdershoven-Frijns, secretaris van de adviesraad, ontbreekt op de foto.

Gemeente Simpelveld heeft weer een actieve Adviesraad Sociaal Domein. Donderdag 17 januari 2019 hebben wethouders Thijs Gulpen (Wmo en Participatie) en Hub Hodinius (Jeugd) het convenant met de nieuwe adviesraad ondertekend.

De Adviesraad Sociaal Domein geeft het college advies over het voorbereiden, vaststellen, uitvoeren en evalueren van gemeentelijk beleid binnen het sociaal domein. Met andere woorden over alles wat te maken heeft

met zorg, welzijn, gezondheidszorg, opvoeding, inburgering en sociale activering. Daarnaast kunnen zij (gevraagd en ongevraagd) advies uitbrengen bij zaken die daar zijdelings mee te maken hebben, zoals openbare ruimte (bushaltes, stoepen, toegankelijkheid) en afvalbeleid.



De nieuwe adviesraad vervangt de in 2007 geïnstalleerde Adviesraad Wmo en beslaat nu het brede sociale domein. In dat kader nemen we afscheid van drie leden van de (oude) Adviesraad Wmo: Annie Reuter-Kockelkoren, Annemarie Engels en Jo van der Werf. Zij hebben zich, samen met Ad Raaijmakers en Jo Vaessen, vele jaren ingezet binnen de adviesraad.

*Dankjewel
Jo, Annie, en Annemarie!*

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijnen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: verbouwen woonhuis en oprichten overkapping
Locatie: Reinert 25, 6351 HK Bocholtz
Datum ontvangst: 8 januari 2019
Dossiernummer: 109064

- Voor: realiseren pluktuin met voorlichtingsunit
Locatie: Wijnstraat ongenummerd

Simpelveld

Datum ontvangst: 14 januari 2019
Dossiernummer: 109072

- Voor: kappen 23 bomen
Locatie: spoortalud nabij viaduct Oranjeplein/Nijswillerweg Simpelveld

Datum ontvangst: 14 januari 2019
Dossiernummer: 109154

- Voor: kappen 5 bomen
Locatie: spoortalud Rodeput Simpelveld
Datum ontvangst: 14 januari 2019
Dossiernummer: 109166

- Voor: kappen 6 bomen
Locatie: spoortalud Anjerstraat / Zonnebloemstraat Bocholtz

Datum ontvangst: 14 januari 2019
Dossiernummer: 109183

- Voor: kappen 21 bomen
Locatie: Koolhoverweg 30, 6351 JD Bocholtz
Datum ontvangst: 14 januari 2019
Dossiernummer: 109203

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Mededelingen:

• Tijdens de jaarvergadering is Netty Ernes herkozen als bestuurslid en Marij Kuhnke is gekozen als bestuurslid van Zij-Actief Bocholtz. Beide van harte gefeliciteerd.

• Mochten er leden zijn die mee willen helpen met poetsen van de kerk (3 uurtjes op woensdagmiddag van 13.00 tot 15.00 uur 1x per 3 maanden) dan kunnen zij contact op nemen met Tiny Waelen.

• Mocht je mee willen doen aan het (was) onderzoek van Fabian Groven, gesproken op de jaarvergadering en werkzaam bij Arion, doe dan de ontvangen envelop met het formulier voor het einde van deze maand (januari) op de post. Door hier aan mee te werken kan het onderzoek slagen. Het is een kleine moeite, alles wordt geregeld (ook vervoer) en het kan als geste naar Arion gezien worden. In de maand september staat er immers een mooie excursie naar Arion op het programma. Wij kunnen dan ook beter meepraten over het geproduceerde product. Dankjewel alvast.

• **Dinsdag 12 februari** Filmavond georganiseerd door Zij-Actief Limburg in de bioscoop te Kerkrade (Roda JC-Ring). Wij vertrekken om 18.30 uur achter de kerk dit i.v.m. carpoolen. De film begint om 19.30 uur, einde ca 22.00 uur

• **Maandag 18 februari.** Lezing over Diabetes georganiseerd door de firma Remedica. Aanvang 19.30 uur in café Oud

Bocholtz. Een deskundige verpleegkundige zorgt voor een inspirerende bijeenkomst met voldoende ruimte voor vragen en gesprek. De volgende onderwerpen komen aan de orde. Wat is diabetes, behandeling, medicijngebruik en wat kunt u zelf doen? Helaas heeft mevr. Cremers van BENU Apotheek Simpelveld moeten annuleren. Introduces zijn deze avond eveneens van harte welkom. Zij moeten zich op geven bij Jeanne Dautzenberg **045-5444761**. Voor hun zijn de kosten € 2,50

• Vakantiereis naar Oostende van 8 april t/m 12 april 2019. Dit is een reis die georganiseerd wordt door Kring Heuvelland. Meer informatie hierover zie onze website www.zijactief limburg.nl/bocholtz, onder "Nieuws". Aanmelden kan t/m 25 februari 2019 bij de firma Ghielen. Heb je interesse neem dan eventueel ook contact op met Yvonne Huppertz.

AMNESTY INTERNATIONAL



Amnesty simpelveld komt op voor Vietnamese gevangene

In navolging van honderden andere schrijfgroepen overal ter wereld neemt Amnesty Simpelveld het op voor de Vietnamese mensenrechtenactiviste Tran Thi Nga. Zij werd bijna 2 jaar geleden opgepakt voor haar deelname aan een protest. Nga ging de straat op om de overheid op te roepen maatregelen te nemen na een grote milieuramp in 2016 waarbij een staalfabriek gif

dumptte in de zee. Ze kreeg negen jaar cel een vijf jaar huisarrest omdat ze propaganda tegen de staat zou verspreiden. Nga is niet veilig in de gevangenis, waar ze waarschijnlijk in opdracht van de gevangenisdirecteur werd aangevallen. Door medegevangenen werd ze meermaals in elkaar geslagen en men dreigde haar zelfs te vermoorden. De gevangenisautoriteiten willen haar hiermee waarschijnlijk straffen. Ook mag ze geen bezoek ontvangen omdat ze geen bekentenis wil afleggen. De Simpelveldse schrijfgroep gaat brieven schrijven naar de minister van Openbare Veiligheid en vragen Nga meteen vrij te laten. Hebt u zin om mee op te komen voor deze gevangene in Vietnam? Laten we iets doen dat er licht komt in haar duisternis. U bent welkom

op maandag 4 februari om half acht 's avonds in de winkel van Interart, Nieuwe Gaasstraat 2 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar.



SPANNENDE PLAFONDS

De ideale oplossing voor zowel nieuwbouw als renovatie!





- ✓ zonder hakken en/of breken
- ✓ meestal binnen 1 dag gemonteerd
- ✓ zeer duurzaam en energiezuinig
- ✓ geschikt voor vochtige ruimtes
- ✓ passen probleemloos in elke interieurstijl
- ✓ inclusief LED verlichting mogelijk
- ✓ zelfs akoestische oplossingen



meer info?
(+31) 0641001684
spannendeplafonds.nl



Eriture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

€ 5,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




GEZOCHT

Oppas en huishoudelijke hulp in Vijlen

Voor 2 vrolijke meisjes (7 en 9 jaar) 11:30 tot 17.30
Voor bruto 14,- EUR p/u all-in. (30 uur per week)
Tel: 06-33930373 e-mail: info@hillworks.nl
VOG en aantoonbare relevante werkervaring vereist.

Went de Oma Sjprooch

- Deë is werkelieg in de kirch jebore,
Die laat de deur achter zich altijd open staan.
- Braaf had de naas aaf, en doe has ze nog,
Dat zei Moeder tegen een niet te braaf kind.
- Pastoer preëdiegt óch nit vuur 't zelfde jeld,
Ik zing nog geen twee liedjes voor hetzelfde geld.
- Ózze Herjod had jet in d'r derejaad lofe,
Hier lope wat rare mensen op de Wereld.
- D'r Pastoer en d'r Hónk verdene 't jeld mit d'r mónk,
Pastoor met preke en de hond met blaffe, verdienen hun geld.

Frans Stollman

Cursus Politieke Scholing en Sociale Vorming blijft immens populair

MECHELEN - Op 13 maart start de 32e versie van de Cursus Politieke Scholing en Sociale Vorming voor alle vrouwen uit de gemeente Gulpen-Wittem en Zijzactief Heuvelland. De vrouw van de 21e eeuw is bij de pinken: leergierig, en wil op de hoogte blijven van alles en nog wat. Vandaar dat de Cursus PSC Mechelen populairder is dan ooit. Aan het eind van de cursus 2018 werd al geïnformeerd naar de volgende versie. Het is dan ook aan te raden u zo snel als mogelijk aan te melden. In het verleden kon u zich aanmelden bij Elly Vandermeulen. Edoch, na 25 jaar enthousiast actief lid te zijn geweest van PSC Mechelen is Elly ermee gestopt en is opgevolgd door Philma Herberichs-Habets. Langs deze weg willen wij Elly nogmaals hartelijk danken voor alle werkzaamheden die zij in die periode met veel elan voor PSC heeft gedaan.

De cursus bestaat wederom uit vier onderwerpen verdeeld over evenzoveel sessie-woensdag-ochtenden, te weten op: 13 maart, 20 maart, 27 maart en 3 april. Afgesloten wordt met de excursie naar "The International Butler Academy" te Simpelveld op 22 mei 2019.

Het jaar 2019 wordt een druk en spannend (politek getint) jaar, met maar liefst vier verschillende verkiezingen: de Provinciale Staten Verkiezingen, de Waterschap Verkiezingen, de Verkiezingen voor het Europees Parlement en de Eerste Kamerverkiezingen. Alstublieft!

Het team PSC Mechelen besteedt dit jaar aandacht aan:

- Spanje, en het land in relatie tot de huidige politieke ontwikkelingen (onafhankelijkheid Catalunya)
- Huidkanker – preventie en behandeling
- Kunst & Cultuur in onze tijd
- De Ontwikkelingen in Europa, en wat betekent dat voor ons?
- Als afsluiting is dit jaar gekozen voor de Excursie naar het prachtig verbouwde "Huize Damiaan" te Simpelveld.

De cursus vindt plaats in Brasserie/zaal "Charlemagne", Hoofdstraat 40 – 6281 BD te Mechelen en duurt van 09.30 uur tot 11.30 uur. Tijdens de pauze wordt u

getrakteerd op 'n kop koffie of thee. Kosten voor de vier sessies: euro 12,50. Te betalen op de eerste cursusdag!

De eerste cursusochtend op woensdagochtend 13 maart 2019 wordt verzorgd door docent Dhr. Ludo Hupperts, luitenant kolonel BD, geboren in Gulpen, woonachtig in Spanje.

De tweede sessie op woensdagochtend 20 maart 2019 met als onderwerp "Huidkanker, een nieuwe epidemie?" kent twee docenten: Mevr. Dr. Manon Ernst en mevr. Dr. Janneke Kessels, dermatologen Zuyderland Zie-

kenhuis Heerlen.

De derde sessie heeft als thema: "Kunst & Cultuur! Met de vraagstelling: "Waarom is kunst en cultuur zo belangrijk in onze tijd?"

Docent: Dhr. Jacques Giesen, oud directeur van de Toneelacademie Maastricht en Theater aan het Vrijthof Maastricht.

De laatste cursusochtend op woensdag 3 april 2019 heeft als onderwerpen: "Brexit – Terrorismebestrijding en de Grensoverschrijdende Arbeidsmarkt". Docent: Dhr. Jeroen Lenaers – lid van het Europees Parlement.

De samenstelling van het huidige Bestuur Politieke Scholing en Sociale Vorming voor Vrouwen Gulpen-Wittem is als volgt:

- Secretaris: Helga Janssen-Vanhommerig
- Bestuurslid: Clara Huver-Schnackers
- Bestuurslid: Marjo Schoonbrood-Habets
- Bestuurslid: Philma Herberichs-Habets en
- José Vrancken-Broers.

Bent u geïnteresseerd en wilt u zich opgeven? Dat kan alleen per mail bij, mevr. José Vrancken-Broers, mailadres is josevrancken@hotmail.com Meedoen aan de cursus kan alleen indien u zich vooraf heeft aangemeld de uiterste opgevedatum is 27 februari 2019. Attentie! Vol = vol, helaas.

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

OPRUIMING!

Wintercollectie

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

•SLAGERIJ X KUSTERS•
MARGRATEN

Bezoek onze website
www.slagerijkusters.nl

Wij zijn 52 weken per jaar geopend!

The Foodtrucktor



Wilt u uw gasten heerlijk eten bezorgen op uw evenement? Boek dan de **foodtrucktor** bij Slagerij Kusters!

Een origineel idee voor uw bruiloft, personeelsfeest, verjaardag of communie.

Uw gasten genieten van een gezellige en vooral verrukkelijke catering als u de foodtrucktor bij ons boekt.

Wat te denken van barbecue, streetfood hapjes, verse frites met toppings, pizza's en pasta of "gewoon" voor de lunch?

Informeer nu naar de mogelijkheden via info@slagerijkusters.nl of bel naar **043-4581364**

Slagerij Kusters Margraten
Rijksweg 73 • Tel 043 458 1364 • www.slagerijkusters.nl
Ruime gratis parkeergelegenheid!
Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV
Alle prijzen inclusief 6% BTW. Prijswijziging, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

Openingstijden	
Ma	09.00-18.00
Di	09.00-18.00
Wo	09.00-18.00
Do	09.00-18.00
Vr	09.00-18.00
Za	09.00-17.00

Rectificatie

SIMPELVELD - De senioren-carnaval die op 23 februari wordt gehouden in de Rode Beuk, begint om 14.00 uur i.p.v. het gepubliceerde tijdstip van 19.11 uur.

Stichting ORMUS

Voor de afgifte van hulpgoederen kunt U vanaf maandag 1 oktober 2018 terecht op het Bongerdplein te Bocholtz en wel op elke 1e maandag van de maand en voorlopig ook op elke 3e maandag van de maand. Hier zijn van 19.30 tot 20.00 uur medewerkers van Stichting ORMUS aanwezig met een auto om Uw goederen in ontvangst te nemen. Voor meer informatie verwijzen wij U graag naar onze website www.ormus.nl



Geldwervingsactie Protestantse Kerk

HEUVELLAND - Van 19 januari tot en met 2 februari 2019 doet de Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland mee met de landelijke 'Actie Kerkbalans' – de geldwervingsactie voor de lokale protestantse en katholieke kerken in Nederland. De protestantse gemeente, met kerken in Maastricht, Gulpen, Vaals en Valkenburg, is voor veel mensen binnen en buiten de kerk van waarde. Voor de een vanwege de kerkdiensten of voor andere activiteiten. Voor de ander vanwege de aanwezigheid van de markante kerkgebouwen in het dorp (en het gebruik daarvan), of vanwege de samenwerking in maatschappelijke en sociale activiteiten. Veel van die momenten zijn niet in geld te vertalen. Toch is die financiële kant wel van belang. De zorg voor open kerkgebouwen en betrokkenheid bij lokale activiteiten vraagt naast veel bezieling van onze talrijke vrijwilligers, immers ook veel geld. De protestantse gemeente krijgt (net als de katholieke parochies) geen subsidie, en is voor financiën afhankelijk van giften van haar leden en sympathisanten. Geeft u om de kerk? Doe dan mee. Ook als u geen lid bent van de protestantse gemeente, maar de protestantse gemeente wel een warm hart toe draagt kun u mee doen. Graag zelfs! Samen kunnen we van betekenis zijn en blijven voor de mensen om ons heen. Meer informatie over de actie en betalingsmogelijkheden (ook via iDeal) is te vinden op: <http://www.maas-heuvelland.nl>. Omdat de kerk een ANBI-instelling is, komt uw gift in aanmerking voor de regeling voor belastingaftrek.

Nieuws van de Huiskamer Partij

PARTIJ - De Huiskamer vindt plaats op elke donderdag vanaf 13.30 in de Remise. De Huiskamer van Partij is een plek voor alle bewoners om samen te wandelen, een kaartje te leggen, te gaan jeu-de-boulen of een spelletje te spelen. Of om simpelweg samen een kopje koffie of thee te drinken. Voor februari ziet het programma er als volgt uit.

7 februari: Om 13.30 uur, bibliotheek en digicafé. Vanaf 14.30 uur terugblik op de activiteiten van 2018 en nieuwe ideeën voor 2019.

14 februari: Om 13.30 uur, afhankelijk van het weer, korte wandeling, spellenmiddag of gezellig samenzijn.

21 februari: Om 13.30 uur, de langverwachte Horeca-Olympiade met diverse disciplines.

28 februari: Omdat Herberg de Remise gesloten is de eerste drie weken van maart is er op 28 februari bibliotheek en digicafé i.p.v. op 7 maart. Afhankelijk van het weer voor de liefhebbers een wat langere wandeling of voor de niet-wandelaars gezellig bij elkaar zijn. Voor de wandeling wordt eerder vertrekken.

Voorlopige planning maart waarbij rekening is gehouden met de sluiting van de Remise van 7 t/m 21 maart.

7 maart: Let op! om 13.15 uur vertrek bij de Remise voor een excursie naar het Provinciehuis in Maastricht. Opgeven voor eind februari. Geef bij aanmelden ook het nummer van ID-kaart/paspoort door. Hiervan moet een lijst worden aangeleverd bij het Provinciehuis. Graag horen we wie kan rijden die dag. Er is geen samenzijn in de Remise

Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
maak nu ook
ONLINE
uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op
f
@

Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511

Uw hoofd is onze reclame!

se omdat deze gesloten is, tevens geen bibliotheek en digicafé.

14 maart: Om 13.30 uur afhankelijk van het weer een korte wandeling van maximaal 5-6 km met pauze onderweg. Aangezien de Remise gesloten is geen samenzijn in de Remise.

21 maart: Om 13.30 uur Half Partij bakt. Samen met bakkerij Meessen is een workshop vlaai bakken georganiseerd. De kosten hiervoor bedragen 15 euro, waarvan de Huiskamer 5 euro voor haar rekening neemt. Voor 10 euro bak je dus je eigen vla, die je ook nog mee naar huis mag nemen. Ook deze donderdag is de Remise nog gesloten.

28 maart: Afhankelijk van het weer, een wat langere wandeling,

tijdstip van vertrek volgt en in de middag gezellig samenzijn, spelen etc. Meer informatie over de Huiskamer en het programma vindt u op onze website: www.partijwittem.nl.

Zij **ACTIEF**
afdeling Mechelen

Op woensdag 6 februari staat de jaarvergadering op het programma bij Zij Actief Mechelen. Deze begint om 20.00 uur in de Geulhof. Aansluitend zal dorpsgenoot Jean Notermans een workshop "samen zingen" geven. Het bestuur hoopt op een goede opkomst.

Vanaf 3 februari
zijn we iedere zondag
geopend van
11.00 tot 16.00 uur

Groetjes Thomas en Ancella

bocholtzer
bloemenhuis
Blomsterkunst & Cadeauboek

Wilhelminastraat 13 - Bocholtz

PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Laat zien wie je bent!

VAALS - Het is weer carnavalstijd! En de vrouwengroep Vrouwe vöär Vrouwe Vaals bereidt zich voor op de INTERNATIONALE VROUWENDAG. Die is officieel op 8 maart. Dit jaar is het UN thema: Gender-Gelijkheid.

Vaals viert dit zelfs een hele week. Voor de derde keer organiseert Vaals haar Vrouwenweek. De Protestantse Kerk opent de week op 8 maart om 20.00 met een film over Maria Magdalena in de Oude Pastorie in Vaals. Na afloop is er een nagesprek.

Op 9 maart zal er tijdens het Feest van Vrouwe vöär Vrouwe een lezing plaatsvinden over de emancipatie van zowel de vrouw als de man door de feminist Gerard van Beusekom-Fretz. Hij is de auteur van het boek 'De komende en de gaande man' en schreef over de vrolijke en de lastige kanten van de mannenemancipatie.

Ook andere organisaties zullen de Vrouwenweek invullen met hun persoonlijke activiteiten. We zullen hierover binnenkort meer berichten. Natuurlijk wordt ook dit keer de jaarlijkse 'Senneheld-Prijs' uitgereikt aan een moedige Vaalsenaar. Vorig jaar ontving Louise Vonk deze huldiging. Carnaval en Gender Gelijkheid

Zich op de Vrouwenweek voorbereiden, gaat voor de vrouwengroep heel goed samengaan met de heersende carnaval vreugde. Deze ervaring maakte ook vorig jaar de stad Riel in Noord Brabant. Zij maakten Gender-Ge-

lijkheid mogelijk tijdens de Carnaval door o.a. een lesbische Boerenbruiloft te vieren, waarbij vrouwen in de 'onecht' werden verbonden door de carnavals Prinses Desirée. Traditiegetrouw is de Boerenbruiloft een 'Onhuwelijk' tussen een man en een vrouw. De moderne vrouwen in Riel houden niet zo van 'overtijdse' conventies en brachten daarom de carnaval op de huidige stand van de samenleving. Zo wilden ze duidelijk maken dat Gender-Gelijkheid betekent dat 'het goed is om te laten zien wie je bent'. Dit is dit jaar ook de slogan van de vrouwengroep!

Alle Vaalser vrouwen én mannen kunnen dus laten zien 'wie ze zijn' tijdens onze Vaalser Vrouwenweek 2019.

Organisaties die van deze derde 'Vrouwenweek Vaals' een succes willen maken, kunnen zich bij de vrouwengroep melden met een leuke activiteit. Zij laten dat dan de hele stad weten. U kunt zich melden via hun facebookpagina of website: <https://vrouwevoarvrouwe.com>, <https://nl-nl.facebook.com/VrouwevoarVrouwe>

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

LUNCHTIP
 3-gangen keuze lunchmenu € 16,95

Openingstijden in januari 2019
 vrijdag-zaterdag-zondag geopend!

Doordeweekse dagen
 maandag t/m donderdag gesloten

Vanaf 1 februari 2019
 weer iedere dag geopend!

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl



Te Koop!

Kloosterstraat 12 Simpelveld

€239.000 k.k.

Woonhuis gelegen Kloosterstraat 12 6369 AD te Simpelveld. Bestaande uit 3 verdiepingen en een souterrain.

Gerenoveerde en gemoderniseerde bedrijfsruimte met bovenwoning. Gelegen in het centrum van Simpelveld in de nabijheid van diverse winkels en het nieuw gerealiseerde centrumplan.

Bent u op zoek naar een eengezinswoning in het hartje van Simpelveld? Dan is dit uw kans!

Voor meer informatie, bezoek coriomakelaars.nl

Ook kan dit pand **zakelijk gehuurd** worden met korte termijnen en flexibele contracten. Bel 045-544 1800 of 06 54232374 (Muyrers & Wijnen)






Harmonia zingt Dialect-Mes

SIMPELVELD - Op **zondag 3 februari** zal om 11.00 uur in de Simpelveldse parochiekerk weer traditiegetrouw de "Dialect-Mes" worden uitgevoerd.

In samenwerking met Carnavalsvereniging "De Woësjoepe" en heemkundevereniging "De Bongerd" zal Kerkelijk Zangkoor Harmonia deze Dialect-Mes, op muziek gezet door Jeu Weijers en met tekst van Arnold Schleck,

ten gehore brengen.

Achtereenvolgens zult u kunnen luisteren naar: Vier wunsje uch inge sjunne mörge; Entferm dich uvver os; Gloria in excelsis; Wees gegroet Maria; O heer dieng godheer; Hilliech is d'r Heer; Lam goddes; Ave Maria (Zumpelvelder plat) en Wie d'r Herrgot Limburg hat gemaak.

Afgesloten wordt met "Sjun Zumpelveld".

Het geheel staat onder leiding van dirigent Jean Lardinois terwijl de orgelbegeleiding verzorgd wordt door Paul Huijts.

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld
 Telefoon 06 1986 8816
 E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
 Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl



Nieuwe uitgave wegkruisenboekje IVN, afdeling Eys

EYS - Het begon klein, met het organiseren van een IVN-regio-dag met als thema: "Sta eens stil bij een wegkruis". De afdeling Eys heeft immers al heel lang een eigen wegkruisenwerkgroep met Wiel Wenders als nestor en verhalenverteller.

Een route wandelen, die op schrift zetten voor de deelnemers met wat extra informatie... van het een kwam het ander. De afdeling bleek namelijk drie enthousiaste én bekwame mensen binnen de gelederen te hebben die het sterk verouderde wegkruisenboekje een nieuw leven wilden inblazen, een lang gekoesterde wens!

Met de inzet van Marloes Fransen, landschapshistorica, Lisette Langens, grafisch vormgever en Mark Wijnmaalen, architect en hobbyfotograaf is er een prachtige en eigentijdse uitgave gekomen, waarin nagenoeg alle wegkruisen en religieuze monumenten van Eys en omstreken

getoond en beschreven worden. Als losse bijlagen zijn enkele kortere en langere wandelroutes langs de wegkruisen toegevoegd, zodat de bezoeker van een prachtige natuurwandeling kan genieten én oog krijgt voor het typisch Zuid-Limburgse culturele erfgoed.

Het was een extra verrassing

voor het bestuur, dat dit initiatief zó breed gewaardeerd en ondersteund werd, ook financieel. Dankzij een ruimhartige bijdrage van de gemeente Gulpen-Wittem en ondersteuning vanuit het IVN District Limburg konden de meeste kosten gedekt worden en is de afdeling Eys in staat om de wegkruisen verder te onderhouden en in de belangstelling te brengen.

Op zondag 7 april organiseert IVN, afdeling Eys voor alle inwoners van de gemeente en daarbuiten een feestelijke "wegkruisendag" met diverse wandelingen langs de wegkruisen. Noteer deze datum alvast in uw agenda. Nadere informatie volgt.

Tot die tijd is het boekje met als titel "Weg- en veldkruisen in Eys" al te koop bij de Kloosterboekwinkel te Wittem á € 5,95.

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met: Constance Kerremans, 043-4506270 / c.h.m.kerremans@ziggo.nl

Eengezinswoning met tuin gezocht voor huur onbepaalde tijd. Omg. Simpelveld Tel: 06-11716882



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer!

Dagelijks verse

mosselen

uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Schildersbedrijf
DAVE ZINKEN
voor al uw schilder- en behangwerk
Baneheiderweg 30b, Bochoitz
Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl

Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochoitzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl



SPORTNIEUWS

Sportclub'25 

Carnavalsmiddag Sportclub'25

Op zaterdag 23 februari vindt de jaarlijkse carnavalsmiddag voor jong en oud van Sportclub'25 plaats. Deze middag zal starten om 14.30 uur. Ook dit jaar zal ieder team weer een optreden verzorgen. Tussen de optredens door zal ook de nieuwe jeugd prins(es) en de senioren prins van Sportclub'25 bekend worden gemaakt. Deze zullen het komende seizoen over Sportclub regeren. Iedereen is van harte welkom zowel ouders, broertjes, zusjes, vrienden, vriendinnetjes, als ook opa en oma.

Pascal Andriolo nieuwe Keiridder

Pascal Andriolo is de nieuwe Keiridder van 2019 bij BVV Kalk aan de boos k.e. Pascal is al jarenlang een zeer actieve vrijwilliger in het verenigingsleven in Bocholtz. Sinds jaar en dag is Pascal dan ook betrokken bij diverse functies binnen Sportclub'25, waarbij hij de laatste jaren de rol van voorzitter bij Sportclub'25 bekleedt. Naast het voorzitterschap bij Sportclub'25 en de BBC'77 heeft Pascal bij de feest comités van Sportclub'25, Schutterij St. Hertricus, BBC'77, en de Koninklijke Philharmonie Bocholtz diverse belangrijke functies vervuld. De lijst met het vrijwilligerswerk van Pascal is echter nog niet ten einde, deze duizendpoot is onder andere nog bestuurslid van de verenigingsraad in Bocholtz, lid geweest van het Oranje Comité Bocholtz, voorzitter van SC Mergelland '03 geweest, lid van de Raad van Toezicht van de Woningstichting Simpelveld geweest. Maar naast alle vrijwilligersfuncties is Pascal ook een echte carnavalsvierder, waarbij hij ook sinds 2015 met de Geitenfokkers door Zuid-Limburg de grote carnavalstoer maakt. Pascal is in het dagelijkse leven eigenaar van AVS Adviseurs, en ondersteund met zijn bedrijf ook al 25 jaar elke vereniging uit Bocholtz met een sponsorbijdrage. We wensen Pascal en zijn familie een prachtig seizoen

toe, en zijn er als vereniging ontzettend trots op dat we dit jaar de grote prins en de keiridder in ons midden hebben.

Technisch Jeugdcoördinator (TJC)

Binnen de SJO Zwart-Wit '19 – SV Simpelveld – Sportclub '25 zijn wij per direct op zoek naar een Technisch Jeugdcoördinator (TJC) De TJC is verantwoordelijk voor de technische gang van zaken binnen onze SJO. De TJC maakt niet noodzakelijk deel uit van het jeugdbestuur, of de stuurgroep SJO.

Wat houdt de functie in?

Het begeleiden, ondersteunen en motiveren van jeugdtrainers en -leiders op voetbaltechnisch gebied, met als doel elke jeugdvoetballer optimaal op te leiden.

Wat bieden wij aan?

- Wij bieden de mogelijkheid tot het volgen van opleidingen en workshops.
- Een financiële tegemoetkoming, die in onderling overleg wordt vastgesteld.

Wat verwachten wij?

- Ondersteuning en begeleiding van trainers op twee trainingsavonden per week.
- Ondersteuning en begeleiding van trainers op één dagdeel tijdens wedstrijddagen.

Verder verwachten wij van de TJC:

- Het op de hoogte zijn en zo nodig doorvoeren van aanpassingen aan het jeugdbeleidsplan van de SJO.
 - Het indelen van bestaand kader.
 - Het stimuleren van trainers en leiders tot het volgen van opleidingen.
 - Het bijhouden van ontwikkelingen van teams, trainers en spelers.
 - Het maken van een teamindeling voor aanvang van het nieuwe seizoen, in samenspraak met de coördinatoren en in overleg met trainers.
 - Het bemiddelen bij knelpunten op voetbaltechnisch gebied met, trainer-coaches, teamleiders en spelers.
 - Het voeren van periodiek overleg met seniorenafdelingen inzake doorstroom jeugdspelers naar senioren en eventuele andere aangelegenheden.
- Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Piet Seroo (voorzitter SJO) via 06-52795008 of per e-mail pukenmuk@telfort.nl.

 **rkvv Wdz**



 **BBC'77**

 **BBC'77**

Speurtocht

Op zaterdag 16 februari gaan de Wdz speurneuzen weer op pad. Dit jaar is gekozen voor een dropping. Vanaf 19.00 uur worden de groepen per busje naar de startplek gebracht. Die is natuurlijk geheim. De deelnemers gaan vervolgens via allerlei wegen en paden op weg naar het Wdz clubhuis. Tussen 22.30 en 23.30 uur worden de groepen terug verwacht. De route afstand is ongeveer 6,5 kilometer. Onderweg is er een pauzeplek met een hapje en een drankje.

Inschrijven kan per groep of alleen tot maandag 11 februari per mail aan activiteiten@vvdz.nl. Vermeld bij aanmelding de namen van de groepsleden, het mailadres van de contactpersoon en het mobiele telefoonnummer (dit voor bereikbaarheid onderweg).

Het inschrijfgeld bedraagt 3 euro p.p. en kan voor vertrek in de kantine voldaan worden. Denk aan goed schoeisel en een zaklamp.

Herstel

Het eerste elftal heeft vóór en na de winterstop twee cruciale wedstrijden met 2-1 verloren en wel tegen Voerendaal en KVC Oranje. In beide wedstrijden hadden de mannen van trainer René Küpper de overhand, maar wisten niet de definitieve knock-out uit te delen. Tegen hekkensluiter Passart/VKC valt dus het een en ander recht te zetten, maar daar zal de thuisploeg in het gevecht tegen degradatie weinig medewerking aan willen verlenen.

Het tweede elftal speelt de inhaalwedstrijd tegen de reserves van Voerendaal. Dat het moeilijke opdracht wordt om te winnen van het op de tweede plaats staande Voerendaal behoeft geen betoog, maar in deze wedstrijden zijn de Wdz mannen op hun sterkst.

De vrouwen gaan naar Stein en nemen het op tegen de vrouwen van de Ster, die een aardig aantal wedstrijden in te halen hebben.

Programma

Zondag 3 februari

- 1e: Passart-VKC - Wdz 14.30u.
- 2e: Voerendaal - Wdz 10.00u.
- VR1: De Ster - Wdz 11.00u.

Dinsdag 5 februari

- 1e: RKMVC - Wdz (vr.) 20.00u.

Uitslagen

Alle wedstrijden werden afgelast.

Uitslagen

BBC 1 - BCH 2	4-4
BBC 2 - BC Rally 1	4-4
BBC 3 - BC Wik 2	8-0
BBC 4 - BCG Beek 3	7-1
BBC 5 - BC Wik 7	6-2

Clubkampioenschappen

In het weekend van 16 en 17 februari worden weer de jaarlijkse clubkampioenschappen georganiseerd voor zowel jeugd, recreanten en senioren.

Op zaterdag 16 februari is het aan de jeugd om zijn of haar beste beentje voor te zetten. De wedstrijden zullen beginnen om 10:00 uur en rond 13:00 uur eindigen.

Op zondag 17 februari is het aan de recreanten en de senioren om te strijden voor de titel clubkampioen. De wedstrijden zullen om 9:00 uur beginnen tot uiterlijk 14:00 uur.

De recreanten zullen in vaste koppels meerdere rondes spelen. Bij de senioren zullen er dit jaar geen singles gespeeld worden, maar dubbel en gemengddubbel.

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2018-2019: Week 10: 27.01.2019

S.V.K.'79-1 - Willem Tell-1	625-632
H.Souren/R.Klein 209 / J.Ramakers 213	
Paulus-1 - Revanche-1	619-606
K.Sintzen 207 / D.Westerbeek 210	
Paardestal-1 - S.V.K.'79-2	629-599
M.Dohmen 212 / A.Cox/W.Kohnen 200	
Oranje-1 - Expeditus-1	621-615
F.Mans 209 / M.Einmahl 206	

Stand: 1. Willem Tell-1 6327 / 2.

Paardestal-1 6257 / 3. Paulus-1 6179 / 4. Expeditus-1 6174 / 4. S.V.K.'79-1 6174 / 5. Revanche-1 6119 / 6. Oranje-1 6101 / 7. S.V.K.'79-2 5906

 **Helios**



Brons voor Helios-atleet Tristan Delang

Op de NK Gewichtheffen (Amsterdam, 19 januari 2019) heeft Tristan Delang de 3e plaats weten te bemachtigen in de klasse tot 81 kg.

Voor dit NK had de Helios-atleet zich maandenlang terdege voorbereid. Zijn doel was om enerzijds zijn persoonlijke records te verbeteren en anderzijds derde te worden in zijn gewichtsklasse. Vooraf was reeds duidelijk dat een hogere klassering niet haalbaar was.

In zijn eerste opzet slaagde hij he-

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 3 februari

H. Mis om 11.00 uur. Voor Joop Counotte en Hub Strouven
Gezangen Schola Cantorum

Woensdag 6 februari

H. Mis om 9.00 uur. Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 2 februari

19.00 uur H. Mis. Maria Lichtmis. Na de viering Blasiuszegen. Voor Pierre Schmeets. (Off). Voor ouders Dries Hendriks en Lieske Hendriks-Bergmans en zoon Hub.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 2 februari

19.00 uur: Maria Lichtmis tevens Blasiuszegen. Ouders Bindels-Bartholomé (collecte). Mia Conjaerts-Theunissen. Jan Beckers. Ouders Franssen-Maas en zoon Jan

Zondag 3 februari

9.45 uur: Maria Lichtmis tevens Blasiuszegen. 1e Jaardienst Hub Mommers. Jaardienst Hein Muylers. Gest. Jrd. Harie Houben

Maandag 4 februari

19.00 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 3 februari** is er om 10:00 uur een viering in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). Voorganger is drs. Marije Bijleveld uit Maastricht. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Jaardienst

*Omdat er liefde is, bestaat er geen voorbij
In alle eeuwigheid ben jij*

De eerste jaardienst voor

Otto Janusch

wordt gehouden op zondag 10 februari om 9.45 uur in de parochiekerk H. Agatha te Eys.

Bedankt voor alle steun welke ik het afgelopen jaar heb mogen ontvangen.

Els Janusch-Wierts

Dankbetuiging

Wij bedanken iedereen voor de hartverwarmende belangstelling en het medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze (stief)vader/opa

Jan (Sjeng) Rouschop

Een bijzonder woord van dank aan de Mannenkoren Lauwerkrans en David, dhr. Philip Laheij, pastoor de Haas, alsmede het team van de Avondwake en begrafenisonderneming Counotte.

Wij zullen hem herinneren als oprechte en zorgzame vader en opa.

Kinderen en kleinkinderen Kikken
Fam. Rouschop
Fam. Hensgens
Fam. Kikken

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 9 februari 2019 om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

Dankbetuiging

Hierbij willen wij eenieder bedanken voor uw medeleven, warme woorden en kaarten die wij mochten ontvangen na het overlijden van mijn lieve vrouw, moeder en oma

Truus Voncken-van Spier

Een welgemeend bedankt aan Dr. van As van huisartsenpraktijk Bocholtz, medewerkers van Thuiszorg Meander, medewerkers van dagopvang Rode Beuk, verzorgers Vroenhof en begrafenisonderneming Haagen Simpeld.

Andre Voncken
Iris, Hans, Jesse, Fedde Kingma

laas niet. De laatste dagen was hij enigszins griepig en daarmee kon hij niet maximaal presteren. Bij het trekken verwerkte hij 100 kilo (wel een evenaring van zijn pr) en bij het stoten bracht hij 117 kilo omhoog. Bij de strijd om de derde plaats kreeg hij te maken met een tegenstander die hem op het psy-

chologische vlak uit het evenwicht probeerde te krijgen. Hij liet zich echter niet van de wijs brengen terwijl zijn tegenstander op het laatst bezweek onder de druk. Daarmee slaagde hij wel in de opzet om op het podium te komen.

Met het behalen van de bronzen plak heeft Tristan een uitstekende prestatie geleverd. Hij is er zelf ook zeer blij mee. In de komende maanden zijn er nog een aantal zeer belangrijke wedstrijden voor Helios; op basis van zijn huidige vorm wil hij zeker een belangrijke pion in het Simpeldse team willen zijn.





GRILL

5.⁹⁹
2 stuks

Warme gegrilde jonge haantjes

500 g
+ 500 g
GRATIS



bijv.
varkenslever
~~2.99~~

1.⁴⁹
nu 1 kilo

Kippenlever, varkenslever
of runderlever
heerlijk met gebakken spekjes!



3.⁹⁹
kilo

Malse kipfiletreetjes
naturel, shoarma of gyros



4.⁹⁹
per kilo

Korte
varkenshaasjes



4.⁹⁹
500 gr.

Boterzachte
runderkogelbiefstuk



4.⁹⁹
zak ±1 kilo

Mosselvlees



ECHT vers
v.h. mes

0.⁷⁹
100 gr.

Gebraden gehakt
naturel, ui, peper,
stroganoff



2.⁷⁹
stuk 500 gr.

Limburgse
hoofdkaas



0.⁵⁹
per kilo

Witte kool



Vers uit
de oven

0.⁷⁹
3/4 stuks

Petit pain wit/tarwe 4 stuks
of meergranen 3 stuks



Dagelijks
vers

7.⁴⁹
per stuk

Rijstevlaai
met slagroom



7.⁹⁹
1000 gr.

Lavazza Crema e Aroma
Italiaanse koffiebonen

Acties geldig van zondag 27-01 t/m zaterdag 02-02-2019.